

## NESTE NÚMERO:

- \* Jardim-Escola p.7
- \* Dos Açores p.5
- \* Comunicoisas p.2
- \* O Álcool e a Saúde p.8
- \* Schools With. Failure 12

# CANADIANO RAPTADO EM PORTUGAL?

Lisboa - A Polícia em Portugal mantém em segredo quase todos os pormenores sobre o rapto duma pessoa canadiana, incluindo a sua identidade.

Os jornais em Portugal dizem que o rapto se deu em Julho e que a polícia possui cópias da correspondência entre os raptadores e a família da vítima. A correspondência inclui uma carta escrita pela vítima à família, pedindo para que a sua identidade e local fossem mantidos em segredo ou a sua vida estaria em perigo.

Assume-se que os raptadores querem dinheiro, no entanto poderão estar à caça de armas. A polícia portuguesa não diz se a família está

em Lisboa, mas é de acreditar que está pelo menos em Portugal.

Os jornais portugueses estão a usar um comunicado do Ministério Canadiano dos Negócios Estrangeiros como confirmação de que o desaparecimento da pessoa canadiana foi um rapto. Dizem também que a vítima é do sexo masculino, mas a polícia fala somente de uma pessoa canadiana.

Não há indicação de que a vítima é um homem de negócios, mas não apareceu até agora nenhuma companhia canadiana que fornecesse informação suficiente.

The Toronto Star, 26/8/77

# COMUNIDADE

Ano II Nº 31 Agosto 1977 O Jornal Comunitário Português tel.535-8616 25¢

## O dólar canadiano e a inflação

Em meados de Agosto dois economistas canadianos, William Mackness e F.E. Price numa carta enviada aos seus clientes, urgem o Governo de Ottawa a tomar uma posição firme em relação à desvalorização do dólar canadiano!

Na carta, os economistas notam que a desvalorização já sofrida até agora vai provavelmente aumentar a taxa de inflação em 3 ou 4 por cento. As consequências duma desvalorização adicional seriam na realidade muito sérias. Por exemplo se o dólar desvalorizar mais 5 por cento, a taxa de inflação quase de certeza passará dos 10.

Segundo Statistics Canada a taxa de inflação deste ano (não incluindo o preço dos géneros alimentícios) é de 8% comparada com a taxa do ano passado.

Os economistas dizem na carta que é de esperar que o Governo esteja disposto e seja capaz de tomar decisões acertadas para o bem da economia canadiana. Assumindo isto, dizem eles que o dólar canadiano permanecerá dentro da área dos 92 a 95 centimos em relação ao dólar americano, para o resto do ano.

Outro economista canadiano, Hugh Benham, é de opinião que a desvalorização do dólar não é de maneira nenhuma um desastre sem cura. Nota ele as vantagens para os exportadores cujos preços baixaram. A longo prazo o nosso comércio é valorizado, afirma ele.

William Mackness e F. E. Price calculam que a moeda canadiana sofreu uma desvalorização de 10% durante os 10 últimos meses. Notam eles que nos princípios de 1960 o dólar sofreu uma desvalorização de 16%, mas isso aconteceu dentro

Continua na pag.3

## Presos no Canadá 42 trabalhadores portugueses

Quarenta e dois trabalhadores portugueses foram presos e vão ser incriminados pelas autoridades do Canadá por se encontrarem em situação ilegal e por darem informações falsas-anunciou, em Montreal, um informador da Real Polícia Montada do Canadá, no dia 9 de Agosto.

De acordo com a polícia, alguns dos portugueses entraram ilegalmente no Canadá com documentação falsa adquirida em Paris, enquanto outros possuíam apenas o visto de turista, o que não os autoriza a trabalhar.

Continua na pag.3

## REGULARIZAÇÃO DA SITUAÇÃO MILITAR DE EMIGRANTES

Nos termos da legislação em vigor, os indivíduos residentes no estrangeiro que se encontrem em situação militar irregular (compelidos ou refractários) constituída antes de 16 de Novembro de 1976, poderão requerer a concessão do adiamento de incorporação até 30 de Setembro do corrente ano.

Para o efeito, torna-se necessária a comprovação de residência no estrangeiro antes de 16 de Novembro de 1976. Os interessados, que estejam nas condições acima mencionadas, poderão proceder a regularização do seguinte modo:

- Dirigir-se ao Consulado Português da área da residência, onde requererão a concessão de adiamento das provas de classificação e selecção ou a dispensa de classificação sendo alistados na Reserva Territorial, conforme tenham, respectivamente, idades inferior ou superior a 29 anos (idades referidas a 31 de Dezembro de 1977);
- Esta regularização poderá igualmente ser requerida junto dos respectivos Distritos de Recrutamento e Mobilização (DRM), no caso de os interessados virem de visita a Portugal. Neste caso os pedidos deverão igualmente ser apresentados até 30 de Setembro do ano corrente, tendo em atenção que a permanência em Portugal não poderá exceder 90 dias, contando o total de estadas desde 1 de Janeiro a 31 de Dezembro deste ano;
- A anuidade da taxa militar aplicável é a fixada pelo Decreto-Lei nº 39145 (taxa normal de 60\$00 por ano.)

Consulado Geral de Portugal

## CANADÁ: LUGAR DE GUERRA E VIOLÊNCIA -Diz Líder Índio

Harry Daniels de Ottawa, o presidente do conselho Nativo do Canadá (Native Counsel of Canada), disse que a malnutrição entre o povo nativo, pobreza, educação pobre, habitação inadequada, um número desproporcionado de pessoas nativas nas prisões e leis discriminatórias que dividem o povo nativo são tão destrutivas como guerra e violência.

As suas observações foram dirigidas a José Martínez Cobo, Embaixador nas Nações Unidas para o México e Equador. Martínez Cobo tinha sido convidado para falar na segunda conferência do Conselho Mundial dos Povos Indígenas (World Council of Indigenous Peoples) em Kiruna, uma comunidade Sueca no ártico e mencionou que deve ser bom viver no Canadá onde não há guerra nem violência.

Mr. Daniels rejeitou fortemente tal observação, dizendo que o povo nativo no Canadá representa 3 por cento da população geral mas conta 50% da população na prisão.

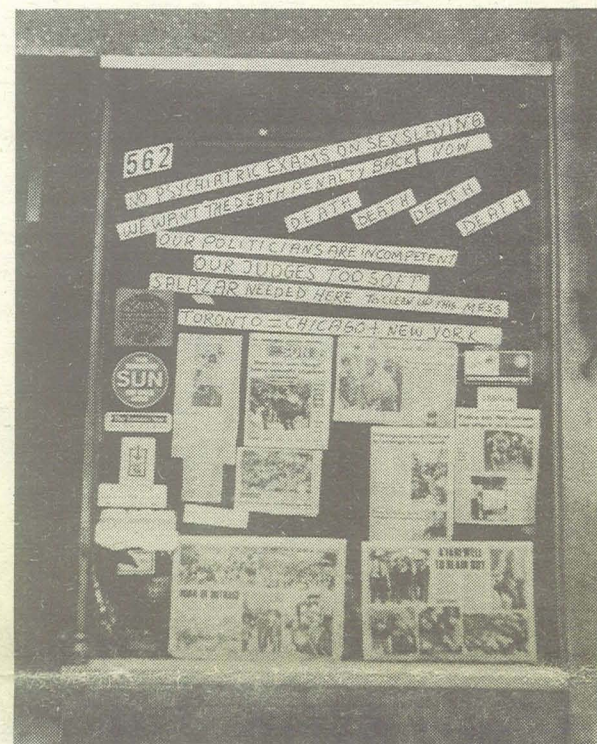
Outros líderes índios da América do Sul, referiram que os seus governos estão a oprimir os seus povos nativos.

O conselho foi fundado devido às iniciativas de Canadianos e representa cerca de 30 milhões de povos nativos.

Globe and Mail 25/8/77



Groucho Marx, grande comico americano morreu com 86 anos



Encontramos este cenário na montra de um "store" português... Não acham que é ir um pouco além dos limites?...

## AULAS DE INGLÊS À NOITE

O Departamento Português do West End Y.M.C.A. vai iniciar, a partir do dia 19 de Setembro, aulas de Inglês à noite, para principiantes. Se ainda não sabe Inglês, ou sabe apenas um pouco, tem aqui uma ótima oportunidade para aprender esta língua, tão necessária neste país.

Os professores facilitar-lhe-ão a aprendizagem da língua porque sabem Português.

Haverá cinco locais onde as nossas aulas serão oferecidas gratuitamente:

- HEYDON PARK SECONDARY SCHOOL - na Dovercourt, entre a Dundas e a College.
  - BLOOR/GLADSTONE LIBRARY - 1126 Bloor St. W.
  - ST. DAVID CATHOLIC SCHOOL - 486 Shaw St. ao norte da College
  - GLADSTONE PUBLIC SCHOOL - 118 Gladstone Ave, ao sul da Dundas.
  - ESCRITÓRIO MUNICIPAL DE NIAGARA - 400 400 Wellington St. West, ao sul da King e a oeste da Buthurst. (Contacte para esta aula Jones de Freitas - 367-7607, das 9:30 as 5:00 da tarde.
- As inscrições estão abertas até ao dia 16 de Setembro e a admissão tem um limite. Para mais informações ou para inscrever-se telefone quanto antes para Lília Melo ou João Medeiros - 536-1166.

FIRST CLASS MAIL

PORTUGUESE COMMUNITY NEWSPAPER 931 COLLEGE ST. TORONTO



Prezado Senhor,

O ensino de línguas outras que inglês e frances nas escolas primárias tem-me preocupado já há algum tempo, particularmente agora que o Ministério de Educação anunciou diretrizes sob seu novo Programa de Herança da Língua.

Está sendo proposta sob estas diretrizes que o Governo Provincial pagaria aproximadamente um terço do custo do ensino destas línguas nas escolas primárias após as horas lectivas normais. Além disso, o Conselho das Escolas da Metrópole de Toronto pagaria o restante dos custos.

Isto inclui a admissão e supervisão do corpo docente e a provisão de material gratuito, assim como caderno de exercícios grátis. Isto representa um ônus tremendo aos pagadores de taxas da Metro, especialmente aos mais velhos.

As taxas do Conselho das Escolas da Metrópole aumentaram somente este ano em \$101 milhões. A arrecadação de taxas para 1976 foi de 440,938, 802 e a arrecadação de taxas deste ano é de 542,318,116.

É de se pensar que se as pessoas realmente acreditam numa sociedade canadense, elas estariam dispostas a pagar um pouco mais nas suas taxas ou então uma taxa especial para estes cursos.

Eu não sou contra o ensino de línguas outras que inglês e francês nas escolas primárias, porém eu creio que as pessoas que desejam beneficiar-se destes cursos devem estar preparados para pagar por estes serviços extras.

Dennis J. Colby,  
Trustee, Ward 8  
Toronto Board of Education

# CORRESPONDÊNCIA

Ex. mo Sr. Editor:

...Parabéns pelo segundo aniversário... Admiro o vosso trabalho de informação levado a cabo nestes dois anos... Continuem sempre. Aí vos envio um assinante amigo.

Manuel Matos

Ex. mo Sr:

Pela presente, cumpre-nos levar a conhecimento de V. Ex. que em reunião da Assembleia Geral Ordinária deste clube... foi, por unanimidade, aprovado um voto de LOUVOR... por motivo dos relevantes serviços prestados ao clube por esse prestimoso e conceituado jornal.

Pela direcção,  
Manuel Freitas  
Sport Club Angrense of Toronto

Ex.mo Senhor Editor

Eu estou a trabalhar no mercado da rua Augusta há quase dois anos e sinto que durante este tempo tenho aprendido algo do carácter do português. A qualidade mais visível é a falta de respeito pelo trabalho do próximo.

Na maneira de ver de quase todos os portugueses

com quem eu lido só eles trabalham pelo dinheiro; eu e os demais comerciantes vivemos só por artimanha. É triste que estejam tão enganados. O mercado está fraco, e agora mais do que nunca, o dinheiro que ganhamos é fruto de muito suor e de longas horas de trabalho à espera que qualquer freguês entre à porta.

Eu não estou a chorar à porta de ninguém pela instabilidade da minha vida. Só peço respeito pelo valor do meu trabalho. Não permito que me chamem ladrão.

Manuel Couto

O jornal Comunidade, editado em Toronto, completou dois anos de existência. Ao seu director e a todos os que nele trabalham endereçamos as nossas felicitações.

Portugal  
Publicação Semanal para  
as Comunidades Portuguesas  
no Exterior

**TAP**

UM ABRAÇO AMIGO  
ENTRE  
PORTUGAL E CANADÁ

## Presos no Canadá 42 portugueses

Continuação da pag.1

Entretanto, em Lisboa, o primeiro secretário da Embaixada do Canadá declarou a ANOP que "a emigração" ilegal de trabalhadores portugueses para o Canadá está directamente relacionada com a existência de redes de falsificadores de documentos e de aliciadores."

O diplomata canadiano acrescentou que "essas redes actuam igualmente em Portugal, muitas vezes mesmo a porta dos serviços de imigração da Embaixada, pelo que a representação diplomática canadiana apresentou já queixa, por várias vezes, a Polícia Judiciária portuguesa, a quem compete a investigação e detenção dos falsificadores."

## QUEIXAS

Se tiver qualquer reclamação sobre os produtos que compra no que respeita a pesos, medidas, alimentos, vestuários, produtos perigosos, ou ainda sobre publicidade que o/a enganou, entre em contacto com o departamento dos consumidores e das corporações. Eles informa-lo-ão dos seus direitos e responsabilidades respeitantes ao mercado e como deve agir.

Canada Dept. of Consumer and Corporate Affairs  
480 University (canto com a dundas)  
tel: 598-4011

West End YMCA

Informação Útil

931 College St. Toronto Ontario 536-1166

tel:

## DOLAR CANADIANO

Continuacao da pag.1

de um período de vários anos.

Entretanto vários países europeus anunciaram a desvalorização das suas moedas visto não poderem competir com as moedas fortes estrangeiras. A Noruega e Dinamarca desvalorizaram as suas moedas em 5% depois da Suécia ter sido forçada a sair da aliança monetária entre as nações onde o marco alemão continua a ser o grande gigante. A moeda sueca desvalorizou 10 por cento e espera-se que a Finlândia seja forçada a seguir o mesmo caminho.

Entretanto a economia canadiana sofreu uma grande descida de crescimento no segundo trimestre deste ano e receia-se seriamente uma recessão. A balança de pagamentos - a diferença entre o que o Canadá vendeu e comprou - sofreu um défice de 6.5 biliões de dólares no segundo trimestre deste ano.

# UM JORNAL QUE O AJUDA A VIVER MELHOR NUM PAÍS

# ESTRANGEIRO



### COMUNIDADE

Preencha este talão e envie-o (com a respectiva importância em cheque ou money order) para: Comunidade, 931 College Street Toronto, Ontario M6H 1A1

Nome:.....

Morada:.....

Código:.....Tel:.....

Assinatura anual \$7 dolares.

# FAIR DEAL

**SUPERMARKET** tel: 531-3116  
936 BLOOR ST. W.



NOME INGLÊS  
SERVIÇO  
PORTUGUÊS  
PRODUTOS  
PARA  
TODOS

## Como se preparam as crianças para a leitura e escrita?

No Jardim-Escola o desenvolvimento da linguagem é uma parte muito importante do programa e é feita através de todas as actividades possíveis na classe: areia, água, jogos às casinhas, desenhos, conversação, histórias e discos, isto é: escutando, falando, lendo e escrevendo.

São dadas às crianças muitas oportunidades de desenvolver a sua capacidade de escrita. Em princípio do ano escolar aprendem o significado de certos letrados e a seguir instruções. Aprendem a esperar pela sua vez de falar, de dar opiniões ou de fazer perguntas, e a concentrar-se num assunto determinado.

Tem também muitas oportunidades de escutar discos e histórias, e usam fitas gravadas para que assim possam ouvir contos e música individualmente. Desenvolvem assim a capacidade de escutar e de identificação de sons, alguns dos quais lhes são familiares: cães a ladrar, vozes de crianças, sirenes dos bombeiros, etc. Identificam também os sons da sala de aulas, do piano ou outros instrumentos musicais, assim como as vozes dos companheiros. Distinguem sons altos, baixos, rápidos ou demorados. Através de cantigas e outras actividades musicais desenvolve-se um maior conhecimento de som e ritmo, e cedo começam a compor as suas próprias poesias e canções.

Aprendem palavras de sons parecidos como COLA - GOLA, PAO - PIAO, e desenvolvem o conhecimento de palavras começadas com o mesmo som CASA - CAPA, BOLA - BOTÁ. Desta maneira começam a notar as diferenças e semelhanças entre os sons, conhecimento esse necessário para a leitura.

As crianças no Jardim-Escola estão a diferentes níveis de expressão oral e por isso o professor os tenta ajudar nesse sentido, planeando um programa que vá ao encontro das necessidades individuais de todos eles, sendo-lhes oferecidas actividades manuais que ajudarão ao desenvolvimento do vocabulário. São ensinadas a dizer o nome de objectos e a descrever palavras como áspero, macio, bicudo afiado, fofo, etc. Os professores no Jardim-Escola tentam criar um ambiente em que a criança ganhe confiança em si própria, para assim desenvolver as suas próprias capacidades.

O programa de linguagem dá enorme relevo à actividade de escutar e dizer, assim como a outros conhecimentos necessários para um programa formal de leitura. Identificam sinais parecidos, letrados, desenhos ou palavras semelhantes. Quando arrumam têm que fazer coincidir os brinquedos e materiais com os letrados das prateleiras. Por exemplo, se numa caixa há círculos vermelhos, esta terá que coincidir com o círculo vermelho existente na prateleira. Podem associar palavras da mesma maneira, isto é, a caixa com a palavra BLOCOS será arrumada na prateleira com essa mesma palavra.

Tem à sua disposição papel, lápis, plástico e dicionários de gravuras, fazem as suas próprias colecções de palavras, escrevem os seus nomes e dos seus colegas, comparam os nomes entre si e dividem-nos conforme as primeiras ou as últimas letras.

Através de todas estas actividades pretende-se que a criança ganhe auto-confiança, uma boa atitude em relação a escola e se prepare para um programa mais formal.

As crianças que completam 4 ou 5 anos em 1977 podem vir para o Jardim-Escola. Se tem um filho desta idade pode registá-lo na escola pública durante a última semana de Agosto ou princípios de Setembro. Para se informar da escola que melhor lhe convém telefone para a Direcção Escolar de Toronto, número 598-4931.

Area 1, Toronto Board of Education

## APRENDIZ DE PAI

Toda a pessoa ou animal que nasce neste planeta tem um pai. Este pode ser conhecido ou desconhecido, mas tem de existir mesmo no caso da inseminação artificial.

Ser pai não é o mesmo que ser mãe. A mãe tem determinadas funções físicas a cumprir na geração de um novo ser, que só ela as pode fazer, tais como o desenvolvimento da criança no útero e a amamentação, utilizando o próprio leite.

A nossa sociedade, destina certas tarefas específicas ao pai e à mãe, as quais não são de natureza física, mas sim de natureza social, isto é, baseadas em normas e costumes impostas pela sociedade. As pessoas neste caso, têm poder para as mudar. É o caso de, entre nós se pensar que o parto é um assunto que apenas diz respeito à mulher e ao médico, e que, portanto, o homem não necessita, ou mesmo não deve assistir ao nascimento do filho. Há outros exemplos mais corriqueiros, como o pensar que só a mulher é que deve cuidar do bebé, desde mudar as fraldas, lavá-lo, vesti-lo, alimentá-lo, transportá-lo na rua, etc. O homem, para as pessoas que assim pensam, pouco tem a ver com o bebé antes e depois do parto, enquanto a criança é ainda totalmente dependente dos adultos.

Felizmente esta separação de tarefas já está a cair em desuso, e isto por diversas razões. Por um lado, a maior parte das mulheres tem um emprego, por este motivo, estão a exigir do marido uma maior cooperação, sobretudo no que se refere à preparação das refeições, à limpeza da casa, às compras e ao cuidado dos filhos. Não é mais que direito, visto que esta tem agora menos tempo para fazer as tarefas que até há pouco só ela tinha a seu cuidado.

A segunda razão refere-se ao tratamento das mulheres como seres inferiores através da história da humanidade. As tarefas principais da mulher eram tomar conta da casa, ter filhos e fazer tudo para manter os maridos satisfeitos. A educação, os empregos e a vida pública, eram assuntos quase exclusivos dos homens. As mulheres, pensava-se, não necessitavam de tais coisas. Nem direito tinham de votar. A respeito disto, conheço uma senhora já de certa idade, que me disse que não tinha ido estudar porque os pais eram ricos...

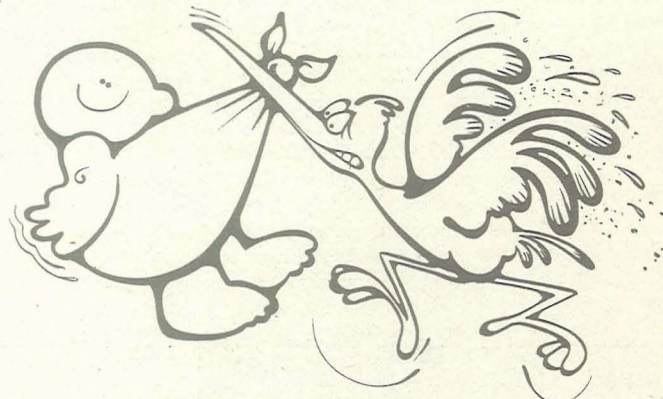
Contra tais idéias se levantaram os protestos de milhares de mulheres nos últimos anos. Imensos livros têm sido escritos e acções de protesto levadas a cabo, através das quais as mulheres atacam a discriminação existente nos salários e nas profissões. Ao mesmo tempo rejeitam assumir sózinhas as responsabilidades do lar e da educação das crianças. Em resposta às exigências das mulheres tem-se notado, de há uns anos para cá, uma diferença na atitude dos homens, reconhecendo estes que têm o dever de partilhar as tarefas tradicionais da mulher. Ao mesmo tempo muitos governos têm sido pressionados a abolir muitas leis que discriminam contra o sexo feminino.

A libertação da mulher não é, todavia, o assunto que me levou a escrever esta crónica. O que me interessa focar é o papel do pai no nascimento de uma criança. Como gosto de ser concreto, vou falar um pouco da minha experiência de "novo pai". Devo dizer, porém, que ainda estou no início da minha "carreira" de paternidade e, portanto, não vou adiantar muito para além daquilo que conheço por experiência própria.

Quando comecei a minha experiência de ser pai? No dia em que vi pela primeira vez o rosto de alguém, que anteriormente nem podia imaginar? Ou, quando tive de telefonar a todos os parentes e amigos para lhes comunicar estático: - Já nasceu. Foi um rapaz!, e, em troca, receber os parabéns e as perguntas do costume: - Como se vai chamar? Quanto pesa? Como está a mãe?

Ou será quando tive de ir à loja mais próxima e comprar uma caixa de chocolates para oferecer aos companheiros do trabalho e visitantes? Ou terá sido quando tinha de ir todos os dias ao hospital e, sem falhar, fazer a romagem à "nursery" e espreitar através da vidraça as faces dos recém-nados?

O meu sentido de paternidade não começou com a compra do berço ou do enxoval, mas sim quando a minha esposa me disse que gostaria que nós os dois atendessemos aulas antes do parto e, ao



mesmo tempo, me fez perceber que gostaria muito que eu também estivesse presente no nascimento da criança. Foi a melhor sugestão que ela me fez.

Participamos num curso pré-natal, nos últimos dois meses da gravidez. Devo dizer que este curso nos foi útil em todos os sentidos. Todas as quartas feiras à noite nos reuníamos com mais dez casais que esperavam bebé pela primeira vez. Em casa da instrutora, formada no método de parto natural (Lamaze), sentávamo-nos em almofadas, numa sala ampla, para fazer exercícios físicos e de respiração e discutir os sintomas e o processo do nascimento. Nós, os maridos, tínhamos de saber fazer os exercícios, porque no momento do parto, estaríamos ao lado das nossas esposas para lhes dar instruções sobre como deveriam reagir.

Tal curso, é sem dúvida, uma grande ajuda para o novo casal durante o período do parto. O casal fica com a noção exacta do que está a acontecer, perde o medo, e a mulher controla mais o seu físico.

Como "aprendiz de pai" recomendo a todos os casais novos um curso de preparação para o parto. E aconselho, sobretudo, que o marido acompanhe a esposa durante o tempo do parto. A presença do marido é uma expressão de apoio à mãe, que naquele momento, precisa de toda a atenção possível.

Custa-me a acreditar como é possível que uma mulher esteja no parto sózinha, recebendo apenas a visita esporádica da enfermeira ou do médico. A presença do marido é indispensável.

João Medeiros

364-3664 Bus.
270-8747 Res.

### DIAS AUTO BODY

Profissional bate-chapa incluindo pintura

**A primeira casa portuguesa em Toronto**

Proprietário: **Correia Dias**

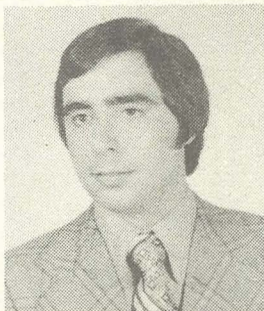
68 PORTLAND ST. Toronto

## Quer comprar um carro de classe?

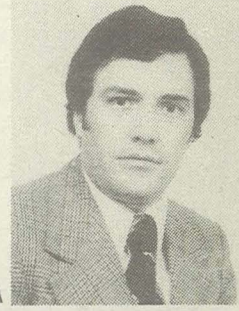
DIRIJA-SE A

John Ferreira e José da Costa, representantes de Elgin Motors.

636-655 Bay St. com Dundas TEL: **597-1300**



JOE DA COSTA



JOHN FERREIRA

# ELGIN MOTORS CO. LTD.

Dos Açores

Exclusivo

## Um novo despertar político no Arquipélago?

Nos últimos tempos, os Açores tem sido palco de alguma movimentação política, sobretudo se tivermos em conta, o que, desde há meses já vinha sendo característica geral neste domínio, entre nós... um certo clima de cansaço e de acomodação puro e simples no que toca à gestão das coisas públicas, por parte do público em geral.

Para além das actividades próprias da Assembleia Regional, poucas ou quase nenhuma realizações puramente políticas, levadas a cabo por associações partidárias, se esboçam entre nós, praticamente desde o último acto eleitoral.

Todavia, ultimamente, dois acontecimentos de carácter político vieram fazer agitar, ainda que só em certa medida, os círculos políticos Açoreanos. Tais acontecimentos, foram, por um lado, o Congresso Regional do P.S.D., realizado na cidade da Horta tendo, como representante do partido, a nível nacional, a presença do dirigente Barbosa de Melo e, por outro lado, e o que constitui o 2º acontecimento, foram as chamadas "jornadas socialistas" nos Açores promovidas pela federação dos Açores do Partido Socialista e que foram realizadas na cidade de Angra do Heroísmo tendo feito deslocar aos Açores destacados membros do partido Socialista, a nível nacional, entre os quais, Salgado Zenha.

A estes acontecimentos que foram rodeados de alguma expectativa, as reacções da imprensa e de observadores locais não se fizeram esperar.

Assim, quanto ao primeiro acontecimento, --o congresso do P.S.D.-- ao mesmo tempo que, para uns constituiu uma prova de força da Coesão do partido, a nível regional, para os que esperavam significativas mudanças ou tomadas de posição o congresso constituiu uma certa frustração, dado que, apenas foi reforçada a linha geral de actuação do Partido na Região e o apoio ao Governo regional, tal como está constituído.

Goraram-se ainda, as expectativas daqueles que esperavam uma certa crítica à actuação pelo menos de certos sectores, do Governo regional, a afirmação da necessidade da sua remodelação assunto que desde há tempos vem sendo agitado na imprensa Açoreana, e, possivelmente uma tomada de posição mais clara quanto ao separatismo.

Além disso, houve ainda quem esperasse uma clarificação de posições dentro do próprio partido proveniente da existência de grupos de tendências políticas algo diferentes.

E, porque muitas destas expectativas não tiveram eco no congresso eis que alguns sectores da Imprensa o classificaram de: congresso morto. Isto porque, apenas se ficou pela simples condenação de "separatismos irrealistas", sem todavia fazer mais do que declarações de princípio a respeito da necessidade de levar por diante a tarefa de consolidação da Autonomia dos Açores na linha da Constituição e da necessidade de desenvolvimento destas terras.

No que toca ao segundo acontecimento as jornadas socialistas, as reacções, como era de esperar, também foram diversificadas.

Os problemas principais aí tratados, parecem ter sido, um balanço à acção do P.S. na região em especial ao seu trabalho ou participação na Assembleia Regional, uma análise e crítica à actuação do Governo Regional, a denúncia de falta de condições de segurança e de exercício das liberdades nos Açores, análise à situação da imprensa regional e a definição da estratégia a seguir como partido de oposição nos Açores.

Das reacções a estas jornadas, sobressaem aquelas que, a partir delas mesmas, ou do seu comunicado final as aproveitaram como cavalo de batalha de ataque não só à acção do P.S., a nível regional, mas sobretudo, para ataque frontal à política geral do governo da República enquanto outras reacções apontavam para o esboçar duma nova era ou de um novo futuro, porventura mais promissor para os socialistas dos Açores, houve mesmo quem visse no comunicado final das jornadas socialistas dos Açores o início de uma certa mudança de rumo na acção a desenvolver no Arquipélago. Em particular, julga-se que o tipo de relação P.S.-Governo Regional deverá mudar a partir destas jornadas. Fala-se mesmo que, o P.S. de uma oposição quase sistemática ou contínua pretende tornar-se em oposição predominantemente colaborante sem deixar de ser crítica.

Estes os acontecimentos políticos mais marcantes nos Açores nos últimos tempos. Para além destes, a imprensa tem-se feito eco da abertura de centros de trabalho do P.C.P. nas ilhas que, desde há muito estavam encerrados.

Por outro lado ainda, os Açores foram nestes últimos dias visitados por personalidades militares como o Chefe de Estado Maior do Exército e o Chefe de Estado Maior General das Forças Armadas em visitas quase simultâneas. Tais visitas, embora estritamente militares e classificadas de rotineiras têm gerado algumas especulações e expectativa à volta da sua frequência e significado.

De qualquer modo, o certo é que todas estas visitas aos Açores têm contribuído para uma certa movimentação política, como que a despertar o arquipélago duma certa acalmia ou estagnação, talvez aparentes, mas que de qualquer modo se traduzia numa falta de atenção ou mesmo indiferença perante o andamento dos negócios da nossa terra que de todos tem de merecer atenção e empenhamento.

Dinis André.

## ANGRA DO HEROISMO

A instalação, em Angra do Heroísmo, do Centro de Profilaxia e Rastreio do Cancro, questão que se vinha arrastando desde o ano de 1952 foi agora resolvida, contando a Secretaria Regional dos Assuntos Sociais com a orientação técnica e científica do Instituto de Oncologia Francisco Gentil e a colaboração da Fundação Calouste Gulbenkian, que se encontra na disposição de fornecer o equipamento necessário para a fase de arranque do referido Centro.

## MAX KANE AUTO BODY



A MAIOR OFICINA DE BATE-CHAPA  
DA COMUNIDADE PORTUGUESA DE TORONTO

430 Bathurst St.  
(junto a College)  
Toronto

tel. **921-3225**  
**924-1001**

# "Volta connosco à terra amigo..."

Começa na TAP a festa que vais fazer com a família.

O pai. A mãe. Irmãos e primos, todos vão folgar p'ra estar contigo.

O João Martins e a Isabel.

O Zé António e a Alicinha.

Todos te vão querer ver.

E vais-te desferrar em patuscadas há muito aguadas.

E vais bater ricas sonecas lá no campo onde o velho pinheiro espera por ti.

Férias são férias.

Vai haver sol. E música. E alegria.

Vem connosco e a festa começará mais cedo.

A bordo a nossa gente. A bordo a tua língua. A bordo toda a nossa simpatia.

# "Anda daí que a casa é tua."

# TAP

## O abraço amigo entre o Canadá e Portugal

# EM TORONTO

## A escola "Central Tech." aberta aos pais

A escola Central Tech. Situada na esquina da Bathurst e Harbord tem cerca de 2.500 alunos grande percentagem dos quais são de origem portuguesa. Em Maio passado cerca de 50 pais e 11 professores do Departamento Family Studies daquela escola encontraram-se numa noite muito frutuosa.

No próximo dia 12 de Outubro haverá um encontro semelhante para os alunos do grau 9. Os pais terão oportunidade de conhecer os programas que os seus filhos podem escolher assim como os seus novos professores.



Na foto, vemos uma das professoras Sylvia Pastyr conversando com o Sr. Sousa sobre o progresso escolar da sua filha durante a noite de 10 de Maio

A Feira Nacional do Canadá (Canadian National Exhibition), a maior feira anual do mundo, realizada em Toronto na última quinzena de Agosto, atrai para cima de 3 milhões de pessoas.

Este ano é o quinquagésimo aniversário da

Em reunião da Assembleia Geral Ordinária deste clube, foram eleitos os corpos gerentes para o período de 1977/78, que ficaram constituídos conforme segue:

### Mesa da Assembleia Geral

Presidente - Orlando Kilberg  
Vice-Presidente - Vital Oliveira  
Secretário - José da Costa Pinheiro  
Suplente - Augusto Miranda

### Conselho Fiscal

Presidente - Antonio Lisboa  
Secretário - Carlos Meneses  
Relator - Mario Magalhaes  
Suplente - Paulino Alves

### Direcção

Presidente - Manuel Gonçalves de Freitas  
Vice - Presidente de Relações Externas - Manuel de Sousa Pereira  
Vice - Presidente dos Assuntos Sociais e Administrativos - Olímpio Mesquita  
Vice-Presidente dos Assuntos Culturais e Recreativos - José Teixeira Brazao

Secretário Geral - Adalbert Bettencourt  
Secretário Adjunto - Edmundo Jose Pereira  
Tesoureiro - Manuel Dinis Meneses  
Tesoureiro Adjunto - Antonio Lestinho Costa  
Vogal da Actividade Desportiva - Manuel Tavares da Costa  
Vogais da Actividade Recreativa - Dimas Melo e Jorge Mesquita  
Suplentes - Joaquim Sousa e Eduardo Furtado

## CASA DO BENFICA RALI

No passado dia 28 de Agosto, conforme anunciamos, realizou-se o rali da Casa do Benfica

No percurso, que teve uma sessão preliminar da Dufferin Mall a Albion Road, participaram vinte automóveis. Sairam vencedores Agostinho Pereira (piloto) e Maria da Conceição Pereira (navegadora). Os pre

Os prémios foram entregues aos vencedores numa sessão festiva que teve lugar na Casa do Benfica nessa mesma tarde.



## NOTÍCIAS DO Y.M.C.A.

### PROGRAMA MULTICULTURAL

O programa de verão para crianças do West End YMCA chamado "WIDE HORIZONS" que decorreu nas escolas da Ossington e da Shirley Street, terminou no dia 27 de Agosto.

Este programa teve, pela primeira vez um carácter intercultural, envolvendo 80 crianças portuguesas, 20 Coreanas, 20 Italianas e 15 de países de língua espanhola, ao todo um total de 135 crianças.

Durante a manhã as crianças de diferentes origens tinham a oportunidade de aprender a língua dos pais, assim como a geografia e história dos países de onde são provenientes. De tarde, o programa tinha uma feição mais cultural e recreativa, envolvendo jogos, artes, canções, dança, passeios e natação.

No dia 25 foi realizado uma récita infantil para os pais de todas as crianças seguido de um

convívio com comes-e-bebes. Nessa noite os pais das crianças tiveram a oportunidade de ouvir os hinos nacionais de cinco nações e de apreciar canções e danças portuguesas, italianas, coreanas e espanholas.

No convívio estavam presentes comidas típicas trazidas pelos próprios pais das diversas nacionalidades.

O ambiente e a convivência destas crianças mostrou-se muito útil dando-lhes uma melhor compreensão e respeito pelas suas culturas de origem. E para terminar o programa de verão, realizou-se uma excursão ao Lake Simcoe, no sábado, dia 27, na qual participaram cerca de 100 crianças e pais.

"WIDE HORIZONS" - alargou os horizontes culturais e sociais de 135 crianças da área do West End graças aos subsídios dados pelo Governo Federal através de Young Canada Works e do Ministério da Cultura e Recreio, Experience 77.

Trabalharam neste programa um total de 9 estudantes, universitários e da escola secundária, dando o melhor do seu talento para o sucesso do programa.

### Inglês no Verão

O West End YMCA ofereceu também durante o verão um curso de Inglês desde 4 de Julho a 26 de Agosto, todos os dias das 9:30 às 11:30. Participaram neste curso 20 pessoas adultas, todas portuguesas, com excepção de uma pessoa de língua espanhola. Todas as pessoas participantes acharam que o seu inglês progrediu bastante e só tiveram pena de terminar tão cedo.

## COMO OBTER O SEU PASSAPORTE CANADIANO

Há muitas pessoas de origem portuguesa que se naturalizaram canadianas e uma vez naturalizadas, precisam de adquirir um passaporte de nacionalidade Canadiana, se quiserem deslocar-se ao estrangeiro.

A maneira de obter o passaporte canadiano é ir ao Departamento dos Negócios Estrangeiros do Canadá, Serviços de passaporte o qual fica no décimo andar da Royal Trust Tower, Toronto Dominion Centre. Para requerer o passaporte canadiano a pessoa deve apresentar uma certidão de nascimento, ou uma certidão de cidadania canadiana, ou uma certidão de naturalização no Canadá e fazer duas fotografias assinadas embaixo, tendo de preencher um impresso e ao fim de uns três dias pode ir levantar o passaporte.

O indivíduo só pode levantar o seu passaporte ou de outra pessoa mediante identificação.

Pode obter impressos nos postos do correio e centos de informação. O custo é de 10 dólares..

O passaporte expira ao cabo de cinco anos. A perda do passaporte deve ser comunicada a polícia e ao Serviço de passaportes.

Serviços de Passaportes,  
Royal Trust Tower, 10th Floor  
Toronto Dominion Center  
Toronto, M5K 1K2  
tel: 369-3251

De Segunda à Sexta das 8:15 às 4:30 da tarde

## HISTÓRIA DA FEIRA DE TORONTO (C.N.E.)



Por alturas de 1770 e 1780 aquando da guerra da Independência dos Estados Unidos, os partidários do rei da Inglaterra (United Empire Loyalists) refugiaram-se no Canadá sobretudo no Sul do Ontário. Quase todos traziam as suas poucas posses e um arado oferecido pelo Rei George III, como recompensa pela sua lealdade.

O Sul do Ontário era então coberto por uma densa floresta negra e nos arredores de Toronto havia árvores com mais de 100 pés de altura.

Estes novos habitantes tinham uma grande necessidade de melhorar: as suas produções agrícolas, e em 1792 um grupo à volta de Niagara-on-the-Lake decidiu formar uma sociedade de agricultura e começaram a reunir-se regularmente. Planearam organizar uma feira regular pelo outono onde poderiam mostrar o melhor das colheitas de cada ano e os comerciantes poderiam ser convidados a mostrar as máquinas e utensílios agrícolas mais recentes.

O governador representante da monarquia no Ontário, John Graves Simcoe, foi o seu mais entusiasta e tornou-se o seu patrono. Ofereceu 10 Xelins para ajudar a fundar a sociedade e prometeu que seria oferecida semente pelo governo, o qual iria conceder também prémios aos melhores agricultores,

Os colonos, ao espalharem-se pela Província, fundaram em cada nova comunidade a sua sociedade agrícola.

Em 1846 todas as sociedades votaram para se juntarem e formar uma associação provincial. Toronto foi escolhido nessa altura para sítio da primeira feira provincial. Esta foi realizada perto do canto das ruas King e Simcoe.

A feira foi um sucesso imediato, mas porque muitos agricultores estavam incapacitados de fazer uma longa caminhada para Toronto, foi decidido ter a feira numa cidade diferente todos os anos.

Em 1878 foi de novo a vez de Toronto para albergar a feira. Desta vez a cidade adquiriu 50 alqueires, propriedade de um Forte, estabelecido no local da actual C.N.E.

Em 12 de Novembro de 1878 foi decidido na câmara de Toronto, que Toronto deveria formar a sua própria associação para realizar a sua feira anual. Em Setembro de 1879, foi realizada a primeira feira totalmente controlada por Toronto.



# COMO PODEM OS PAIS AJUDAR OS FILHOS NO JARDIM-ESCOLA?

Os pais têm uma enorme possibilidade de em casa contribuir para o desenvolvimento da criança em relação aos seus primeiros contactos com a Escola, ouvindo-a com atenção, respondendo às suas perguntas, falando das experiências e actividades de todos os dias.

Quando o seu filho fala sobre os acontecimentos do dia a dia, escutando-o, fazendo-lhe perguntas e ensinando-lhe novas palavras, poderá ajudá-lo no desenvolvimento da linguagem. Se a família fala Português, pode ajudar a criança nessa mesma língua, e desse modo se lhe tornará mais fácil aprender Inglês. O mesmo acontece se a criança fala a sua língua com facilidade.

O conhecimento de uma língua pode ser adquirido de várias maneiras. Quando os pais levam os filhos a passear, podem ensiná-los a escutar e a falar acerca dos diversos sons que vão ouvindo, assim como a procurar flores, árvores e outras coisas interessantes e levá-los a falar acerca delas. Quando vão às compras a criança pode ajudar os pais a encontrar o sal, açúcar, farinha, massas, cenouras, que desejam comprar. Esta actividade ajuda a criança a distinguir coisas parecidas e diferentes, assim como também a prepara para a leitura. Em casa esta aprende a seguir as indicações dos pais, tais como: "Lava as mãos antes de vir jantar", "Procura a tua camisola azul", "Tráz-me três colheres".

As crianças gostam de histórias e de livros. Os pais podem ler-lhes histórias e conversar com eles acerca das gravuras. As bibliotecas têm secções especiais para elas e a sua visita é sempre bem-vinda. Informe-se acerca dos programas especiais que estas lhe oferecem. Além disso a convivência com outras crianças também é muito apreciada pelos seus filhos. Os livros são sempre uma boa prenda e quando as crianças se habituam a eles habituar-se-ão ao respeito e ao gosto pela leitura.

Em casa poderão aprender a cuidar das suas coisas e a vestirem-se sósinhos. Na Escola são ensinados a arrumar os seus abafos num lugar especial e a vesti-los quando são horas de regressar a casa. Às vezes precisam que os ajudem a abotoar-se, mas o mais importante é que aprendam a cuidar de si próprios. Se esta rotina for seguida tanto em casa como na Escola, a criança aprenderá estes hábitos mais rapidamente.

Para um bom desenvolvimento necessitam de uma alimentação nutritiva e descanso suficiente. Os exercícios ao ar livre com bicicletas, cordas, baloiços, bolas, etc. ajudam-nos a desenvolver um bom controle muscular.

As crianças devem ser incitadas a brincar em conjunto, pois deste modo, além de a partilharem os seus jogos e brincadeiras também aumentam o vocabulário.

Às vezes, um simples objecto como uma panela, uma colher, uma cortina velha, uma revista ou um rolo de papel são mais interessantes para eles do que um brinquedo caro. Elas gostam de cozinhar. Cheirar e provar alimentos de diferentes qualidades, são experiências sensoriais que lhes dão oportunidade de desenvolver os seus sentidos. Gostam também de sentir as coisas, comparando-as tais como a fibra das suas calças, a pele do casaco da mãe ou a aspereza da casca da árvore com a maciez do tampo de uma mesa. Aprendem por isso novas palavras para descrever as suas experiências engrandecendo assim em linguagem.

Deixe que os seus filhos se mascarem e isso lhes dará maior confiança em si próprios. Deixando-os utilizar a tesoura para recortarem desenhos de revistas ajuda-os a desenvolver habilidades necessárias para a escrita.

Com lápis e papel as crianças fazem as suas próprias pinturas e contam histórias acerca delas. Elas deveriam ter um lugar onde guardassem as suas coisas, sendo suficiente uma caixa ou uma gaveta, para que se sintam felizes.

A quando do registo no Jardim-Escola, é de todo aconselhável que a criança acompanhe os pais, afim de ver a sala de aula e conhecer o professor, o que tornará mais confortável o seu primeiro dia de escola. O brincar uns momentos no recreio familiariza a criança com os arredores da Escola e também com o caminho que terá de utilizar.

Os pais são convidados a visitar a Escola, afim de se inteirarem do programa escolar e do progresso da criança. As horas de reuniões e



entrevistas com os pais são combinadas de maneira a que pais e professores possam discutir o desenvolvimento da criança.

O programa de Jardim-Escola é muito importante para o desenvolvimento de seu filho, e como pais, podereis ajudá-los também matriculando-os e participando na sua educação.

Crianças que completem 4 ou 5 anos em 1977 podem já frequentar o Jardim-Escola em Setembro. Para mais completa informação telefonem para a Direcção Escolar de Toronto, número 598-4931.

Area 1, Toronto Board of Education

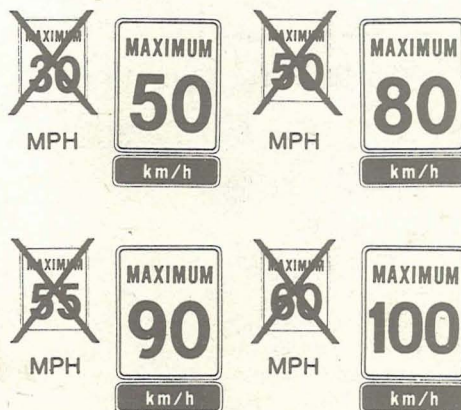
## A PARTIR DE 6 DE SETEMBRO DE 1977 TODOS OS SINAIS INDICADORES DE VELOCIDADE E DISTÂNCIAS DO ONTARIO SERÃO NO SISTEMA MÉTRICO.

### Eis como aprender este sistema.

É MUITO FÁCIL, E A MAIOR PARTE DOS PAÍSES DO MUNDO JÁ O USAM. O ONTÁRIO E AS OUTRAS PROVÍNCIAS ESTÃO A ADOPTÁ-LO SOB UM PLANO ATRAVÉS DE TODO O CANADÁ, APROVADO PELA COMISSÃO MÉTRICA DO CANADÁ.

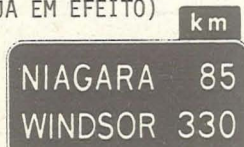
A VELOCIDADE E MEDIDA EM QUILOMETROS POR HORA (Km/h). AS DISTÂNCIAS SÃO EM QUILOMETROS (Km) E METROS (m).

#### Sinais de velocidade



#### Sinais de distâncias

(MUDANÇA JÁ EM EFEITO)



UM METRO É APROXIMADAMENTE DO TAMANHO DUM LONGO PASSO. UM QUILOMETRO SÃO 1,000 METROS OU 5/8 DE MILHA (0.625). (UMA MILHA 1.6 Km).

UMA MANEIRA MUITO FÁCIL DE VOCÊ SE FAMILIARIZAR COM OS QUILOMETROS É CONSIDERAR O FACTOR TEMPO GASTO - POR EXEMPLO, 80 Km (50 MILHAS) LEVAM CERCA DE UMA HORA A SEREM PERCORRIDOS A UMA VELOCIDADE DE 80 Km/h (50 mph).

ESTUDE COM ATENÇÃO OS SINAIS AQUI EXPOSTOS E FICARÁ RAPIDAMENTE COM UMA IDÉIA DO QUE ISTO É.

PARA APRENDER DEPRESSA O SISTEMA MÉTRICO - "PENSE EM TERMOS MÉTRICOS" - NÃO FAÇA A CONVERSÃO PARA O VELHO SISTEMA IMPERIAL DAS MILHAS. PARA MEDIR O CONSUMO DE GASOLINA EM QUILOMETROS POR GALÃO, DIVIDA O NÚMERO DE QUILOMETROS PERCORRIDOS PELO NÚMERO DE GALÕES CONSUMIDOS.

OBTENHA UMA CÓPIA GRÁTIS DO PANFLETO "ONTARIO ROADS GO METRIC" EM QUALQUER ESCRITÓRIO DO MINISTÉRIO DAS COMUNICAÇÕES E DOS TRANSPORTES OU NO L.C.B.O. NO ONTÁRIO.



James Snow,  
Minister of Transportation  
and Communications

William Davis, Premier

Province of Ontario

## Clube Transmontano

Foi inaugurada a sede do Clube Transmontano Inc. no 169A, Augusta Ave no passado dia 27 de Agosto, pelas 7 horas da noite.

O nosso jornal agradece o convite e faz votos para que mais esta associação portuguesa de Toronto progrida e contribua para o desenvolvimento social e cultural da nossa comunidade.

# O ÁLCOOL E A SUA SAÚDE

O álcool é absorvido directamente pelo sangue através das paredes do estômago e do intestino delgado, não fazendo digestão.



## 2/3 DO CORPO HUMANO É CONSTITUÍDO DE ÁGUA

UM HOMEN  
DE 240 LB. TEM  
APROXIMADAMENTE  
160 LB. DE ÁGUA.

UMA MULHER  
DE 100 LB. TEM  
APROXIMADAMENTE  
66 LB. DE ÁGUA

UM HOMEN  
DE 150 LB. TEM  
APROXIMADAMENTE  
100 LB. DE ÁGUA

Uma vez na circulação sanguínea, o álcool distribui-se por toda a água existente no corpo e, por isso, o efeito da concentração de álcool no cérebro varia com o tamanho da pessoa.

Quando o álcool é distribuído através do corpo pela circulação sanguínea, parte do álcool (cerca de 2%) é eliminado na respiração e na urina. O resto, deve ser queimado pelo corpo, como as gorduras, açúcar e outras comidas. Sómente o fígado pode queimar álcool, aproximadamente a uma média de 1 oz. de whiskey por hora ou o seu equivalente. O álcool é processado mais lentamente do que outras comidas.

## ALIMENTOS



no estômago atrasam a absorção do álcool e consequentemente atrasa o grau de intoxicação. Fatores emocionais podem também ter efeito no grau de intoxicação.

ESTE ESQUEMA MOSTRA QUANTO TEMPO O ÁLCOOL LEVA A DEIXAR O CORPO DUMA PESSOA NORMAL\*

| DEPOIS DE TANTAS BEBIDAS | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|--------------------------|---|---|---|---|---|
| 1 copo                   |   |   |   |   |   |
| 2 copos                  |   |   |   |   |   |
| 3 copos                  |   |   |   |   |   |
| 4 copos                  |   |   |   |   |   |
| 5 copos                  |   |   |   |   |   |

Por cada bebida consumida um condutor precisará de igual número de horas antes que o seu volume de álcool no sangue seja reduzido a 0.00%

Alguem que não espere uma hora por cada bebida consumida antes de começar a guiar, arrisca-se a conduzir sob o efeito de álcool.

Estudos mostram que o conduzir sob o efeito de álcool podem muito bem ocorrer abaixo do limite legal de 0.08% de álcool no sangue

\*164 LBS. BOA SAÚDE E CONDIÇÃO FÍSICA

## O ALCOOL POR SI PREJUDICA O SISTEMA DIGESTIVO?

Beber excesso de bebidas alcoólicas não diluídas frequentemente produz inflamação da parede do estômago, conhecido como "Gastrites Alcoólicas", que é doloroso e por vezes causa hemorragias

... Álcool diluído estimula a formação de ácido pelo estômago mas não há evidência que prove que isto cause úlceras gástricas.

Contudo, consumo diário regular de 9 oz. de whiskey ou seu equivalente aumenta a possibilidade de problemas de saúde tais como cirrose e doenças do coração.



Portugal

Esta criança não tem idade para frequentar certos espectáculos, mas tem idade para estar ao balcão a servir copos de vinho.

## EFEITOS DO ALCOOL NOUTROS ORGÃOS OU TECIDOS DO CORPO

### ALTO ENVENENAMENTO ALCOÓLICO ...

Severa intoxicação causada por quantidades extremas de álcool ingeridas de uma só vez.

### CÉREBRO

Álcool nestas quantidades faz o cérebro dilatar causando pressão dentro do crânio.

### RESPIRAÇÃO

Largas quantidades de álcool descontrolam a função respiratória havendo assim uma menor quantidade de oxigénio no sangue.

### ALCOOLISMO CRÓNICO ...

Uma condição resultante de beber em excesso frequentemente.

### CÉREBRO

Há evidência que ingerir largas e frequentes quantidades de álcool podem afectar as células cerebrais. Em alguns casos causando danos irreversíveis.

### FÍGADO

Gorduras acumulam rapidamente no fígado, descontrolando a sua função e eventualmente porções do fígado podem morrer e serem substituídas por cicatrizes (cirrose do fígado).

## PODE EXISTIR

## PERIGO NA MANEIRA EM QUE CADA UM BEBE

### A BEBIDA SOCIAL (ENTRE AMIGOS)

Alguns alcoólicos dizem que começaram tomando uma bebida social. No Canadá, aproximadamente 3% daqueles que bebem em companhia tornam-se alcoólicos.

Outros dizem que se tornaram alcoólicos desde a primeira bebida.

O álcool era para estes mais importante do que os próprios amigos.

## Cada português bebe por ano 110 litros

O presidente da Sociedade Antialcoólica Portuguesa, Dr. Paixão de Melo disse recentemente durante uma conferência de imprensa: "Se tomarmos em conta a existência de quinhentos mil alcoólicos em Portugal, não podemos deixar de considerar que esta doença é uma calamidade nacional", salientou o dr. Paixão de Melo que acrescentou que "se pensarmos na criminalidade, prostituição e nos milhares de presos por causas originadas pelo álcool, e ainda nos hospitais psiquiátricos cheios de doentes, no consumo de medicamentos e despesas com tribunais e cadeias, para além dos milhares de homens que não produzem e que estão, muitas vezes, incapacitados para o trabalho, logo encontraremos a resposta para o motivo de sermos o segundo país do mundo em quantidade de alcoólicos".

## BEBER DE MAIS

Gradualmente, o beber torna-se mais frequente e é preciso cada vez mais álcool para se sentir a boa disposição.

A tendência é acompanhar com pessoas que bebem bastante e os fins de semana passam-se em festas onde se bebe.

Bebendo às escondidas, um copo atrás do outro e embriagando-se ainda antes da festa começar.

A bebida alcoólica, torna-se cada vez mais importante, para o indivíduo a caminho do alcoolismo.

Em alguns, o desenvolvimento do alcoolismo é conhecido pelos seguintes sintomas:

Perca temporária de memória, o beber descontrolado e períodos contínuos de embriaguez. Noutros, o sinal de perigo pode ser o hábito regular de beber, uma média de 6 bebidas ou mais por dia.

## PERIGO EM BEBER

significa um consumo diário de ou mais bebidas.

O beber é um problema grave quando interfere e afecta a família e o lar, o emprego, finanças e a saúde.

Bebidas alcoólicas podem ser consumidas legalmente na Província do Ontário, por pessoas a partir de 18 anos de idade.

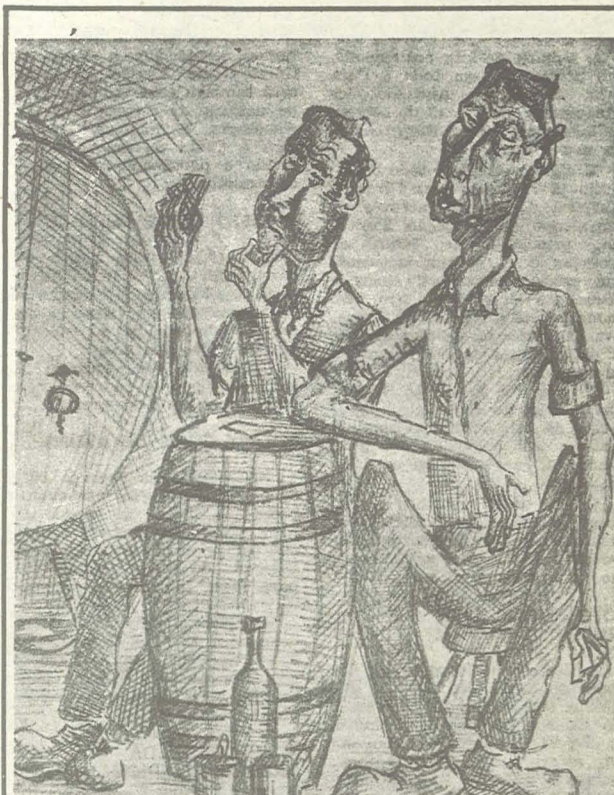
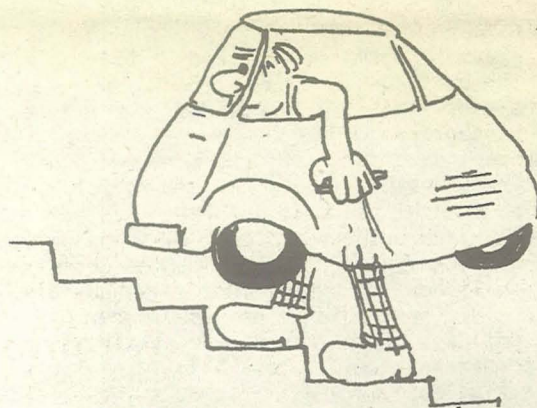
No entanto todos aqueles que comprem cerveja, vinho e outras bebidas alcoólicas têm que obedecer às leis da Província e ao bom senso, bebendo somente em lugares licenciados e não dentro de carros, na rua ou noutros lugares públicos.

É proibido conduzir com .08% de álcool no sangue ou conduzir embriagado seja qual for o nível de álcool no sangue.

O comportamento desordeiro ou de embriaguez é proibido, assim como distúrbios em público. É contra a lei fornecer bebidas alcoólicas a menores de 18 anos.



ADDICTION RESEARCH FOUNDATION  
OF ONTARIO  
33 RUSSELL STREET, TORONTO, CANADA M5S 2S1



O álcool é riqueza e des-graça em Portugal. Os portugueses, em média anual, bebem 110 litros de bebidas alcoólicas por habitante. Eis um quadro nada honroso: temos no nosso país 500 mil alcoólicos (14 por cento da população activa), dos quais 100 mil necessitam de tratamento urgente.

Cores ainda mais negras do mesmo quadro: de 750 mil aci-

denes de trabalho, 140 mil estão relacionados com o uso e abuso do álcool. Cerca de metade das mortes por acidente de viação relaciona-se com doses de álcool acima dos valores correspondentes, a níveis de segurança.

Na escala mundial dos alcoóli-cos vamos em segundo lugar, após a França. Classificação na-da honrosa!

Correio do Vouga

# O MUNDO

## BRASILEIROS LUTAM CONTRA DITADURA

A situação política no Brasil está evoluindo de uma maneira tal que já se fala abertamente, principalmente nos jornais e em manifestações públicas, na volta dos militares aos quartéis. Lembremos o leitor que os militares tomaram as rédeas do poder no Brasil em 31 de Março de 1964 e desde então tem mantido uma ditadura de ferro sobre o povo brasileiro. Vale a pena realçar certos acontecimentos políticos recentes para dar uma idéia do que está ocorrendo de novo no Brasil. A grande significação desses acontecimentos é que além de ocorrerem pela primeira vez desde 1968 estão se generalizando e afetando amplos setores da população.

No meio universitário é de salientar a movimentação que se dá desde 1976. Recentemente um certo número de estudantes da Universidade de Brasília e de Universidades do Rio de Janeiro foram presos por estarem se manifestando contra a política repressiva da ditadura. Entretanto, esta medida punitiva em vez de amedrontar os estudantes promoveu ainda mais a sua unidade, pois imediatamente as lideranças estudantis nos outros estados se reuniram e decidiram promover uma campanha nacional pela liberdade dos presos políticos. Esta campanha vem tendo uma grande participação do estudantado e de outras camadas do povo.

Por sua vez, a Ordem dos Advogados do Brasil (OAB), aproveitando-se das comemorações dos 150 anos de fundação da Faculdade de Direito de São Paulo, lançou um manifesto largamente distribuído no país, conclamando os brasileiros a se unirem para instaurar um novo clima de liberdades democráticas que por ora sabemos ainda não existe.

### Chilenos perseguidos no Canadá

Uma organização de Toronto que representa refugiados chilenos declarou no dia 24 de Agosto que a polícia secreta do Chile está a actuar no Canadá, perseguindo refugiados que se opõem ao regime militar do General Augusto Pinochet.

A actuação dessa polícia tem incidido sobretudo em membros de comunidades chilenas em Winnipeg, Calgary, Edmonton e Montreal.

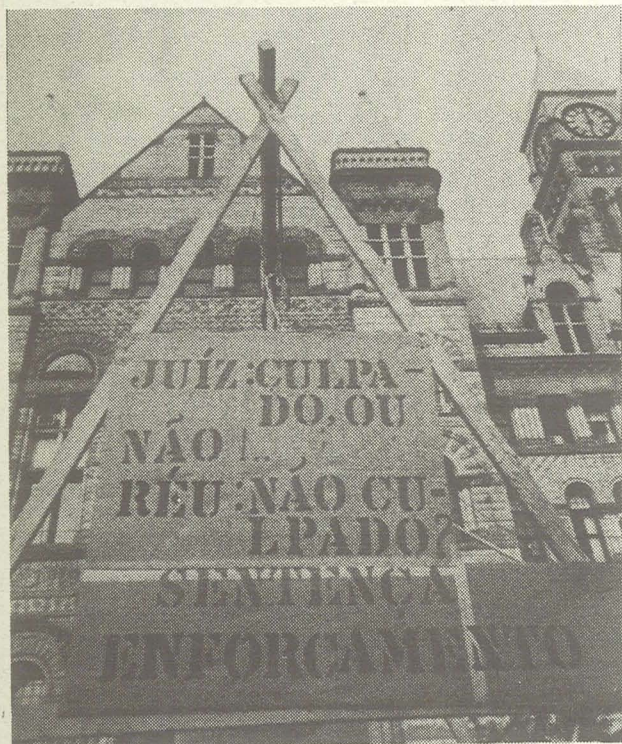
A polícia de Winnipeg está a investigar queixas de quatro membros da Comunidade Chilena que foram raptados, fisicamente assaltados e interrogados durante cinco horas por assaltantes desconhecidos, durante os meses de Julho e Agosto. Cerca de 100 pessoas tomaram parte numa manifestação na City Hall pedindo apoio para os 2.500 Chilenos que o grupo calcula, desapareceram desde o golpe de estado em 1973.

### Nuno da Rocha em Toronto

O International Multicultural Book Store de Toronto foi hospede, no passado dia 26 e 27 de Agosto, do director do semanário português Tempo, Sr. Nuno Rocha.

Este conhecido jornalista deu uma conferência de Imprensa e Televisão, no Hotel Plaza II de Toronto. No sábado à noite, deu também uma sessão pública, no Harbord Collegiate Institute sob o título: Actividade Política Portuguesa.

O diálogo foi uma das notas mais positivas deste encontro.



Manifestação de 8 de Agosto. Um dos cartazes descansam por tras da City Hall de Toronto.

Ainda no início deste mês um grupo de professores e intelectuais emitiu um manifesto chamado de "CARTA AOS BRASILEIROS", lido no pátio da Faculdade de Direito de São Paulo diante de um grande público. Este documento de grande importância histórica reflete os anseios do povo por uma mudança significativa no panorama político da nação.

A Igreja, força viva de resistência à ditadura lançou, através da Conferência Nacional dos Bispos do Brasil, o Documento de Itaici, no qual mais uma vez critica a política geral da ditadura e se põe ao lado do povo oprimido.

Na área dos sindicatos está obtendo repercussão nacional um estudo feito pelo Departamento Intersindical de Estatística e Estudos Socio-Econômicos no qual se documenta a perda de capacidade aquisitiva dos trabalhadores brasileiros durante os anos de ditadura. Como resultado da publicação desse estudo, afirma a rádio BBC de Londres, captada esta semana, grupos de trabalhadores democratas do estado de São Paulo estão se reunindo para lançar um documento no qual exigem um grande aumento de salários, para contrabalançar os altos preços, e a volta dos direitos sindicais suprimidos pela ditadura.

No seio do grande movimento popular pela derrubada da ditadura as três palavras-de-ordem mais conhecidas são: Amnistia completa a todos os presos políticos e exilados; (2) retorno completo às liberdades democráticas suprimidas desde 1964 pelos generais; (3) eleições livres para formação de nova assembleia Constituinte.

E por essas e outras que acreditamos que o povo brasileiro entrou em uma fase dinâmica da luta política pela derrubada da ditadura

Índio do Brasil

## DE PORTUGAL

### A LEI DAS BASES GERAIS

As muito contestadas Bases da Reforma Agrária, propostas pelo Ministro Socialista, Antonio Barreto, do Partido Socialista em coligação com o Partido Social Democrata. Votaram contra, por razoes diversas, o Partido Comunista, o Centro democratico Social e a Uniao Democratica Popular.

Cerca de 41 artigos da nova lei, mais de metade desta, consagram-se aos problemas de re-estruturação fundiária (crédito), expropriações, nacionalizações demarcação de reservas.

Dedica-se especial atenção aos reservatários ou seja aos antigos grandes proprietários terra-tenentes do sul do país, e aos médios agricultores, classe praticamente inexistente, mas que se pretende fomentar.

Esquece-se de certo modo, que é de assalariados rurais a grande maioria da população que se dedica a agricultura nos distritos Alentejanos, mas também os de Setubal, Castelo Branco, Lisboa, Faro e Santarém.

Com efeito, cerca de 74 % dos activos agricolas na zona de intervenção são assalariados rurais. Os patrões constituíam apenas 1,8% e os restantes 21,6% eram agricultores isolados, segundo estatísticas do Censo de 1970.

Existe uma ausência de medidas de protecção a co-operativas e unidades colectivas de produção é uma ingerência do Estado nas co-operativas de autogestão. Prevê-se que o aumento de pontos nas reservas, que na lei anterior era de 50 mil, vai inviabilizar cooperativas e unidades colectivas de produção.

### Aveiro: Feira Regional

Em Aveiro foi inaugurada a "Agrovouga-77/V Exposição- Feira Regional". A vida cooperativista local, com uma dinâmica bem conhecida (nomeadamente na região de Vargos, Oliveira de Azemeis, Estarreja, Murtosa, etc.) esteve patente neste certame, testemunhando a sua capacidade empreendedora. É curioso e inédito o que, por exemplo, aqui acontece com a produção da batata, a qual chega a dar três culturas num só ano. Durante 9 dias a "Argovouga" demonstrou, assim, a riqueza do distrito de Aveiro no campo da agro-pecuária. O certame englobou concursos de gado, colóquios de temática agro-pecuária, assim como iniciativas culturais e recreativas. A comissão organizadora desta "Exposição-feira" apresentou a partida, uma característica nova: a sua Comissão Executiva deixou de ser composta por elementos nomeados pelo governador civil, passando a albergar no seu seio vinte elementos eleitos pelas diversas cooperativas da região. É caso para dizer que quem organizou esta feira agro-pecuária foi quem da agro-pecuária percebe e dela vive!

## MORREU ELVIS PRESLEY



O rei do rock'n'roll, Elvis Presley morreu aos 42 anos com um colapso cardíaco na sua mansão em Memphis, Tennessee, no dia 16 de Agosto passado.

Presley, originariamente de família pobre, trabalhou como motorista de carros pesados, até que em 1956 captou a atenção da juventude dos Estados Unidos com a sua música movimentada. Elvis, com o sucesso de canções como Hound Dog e Don't Be Cruel, vendeu mais de 250 milhões de discos e fez 33 filmes, tornando-se multi-milionário. O sucesso e a riqueza deram-lhe um estilo de extravagante, simbolizado na aquisição de muitos cadillacs e na enorme casa, chamada Graceland Mansion.

Nos últimos anos, Elvis Presley apanhou o vício das drogas e de comer demais, contribuindo isto para o seu aumento de peso. Também tinha um medo excessivo de ser assassinado, fechando-se por vezes semanas inteiras no seu quarto.

### Rapaz de 14 Anos Condenado à Morte

Malasia-O tribunal supremo de Penang condenou a morte um rapaz de 14 anos por este ter consigo uma pistola com balas. Foi a primeira sentença de morte dada a um jovem desde que em 1975 a lei da pena de morte foi instituída para pessoas que tem armas de fogo na sua posse.

Globe and Mail, 26/8/77

As expropriações serão feitas pelos tribunais, e os prédios expropriados ou nacionalizados poderão igualmente ser geridos pelo próprio Estado ou por qualquer outra pessoa pública.

Foi diminuído, de cinco para três anos, o prazo disposto para ser o abandono ou mau uso da terra causa de arrendamento compulsivo ou expropriação, que ocorrem se, após notificação do proprietário, a situação se prolongar por mais um ano.

Estão previstos créditos bonificados, subsídios não reembolsáveis, concessão de incentivos fiscais e outras facilidades para as de solos pobres.

Criação de órgãos consultivos, o Conselho Nacional de Agricultura, e os Conselhos Regionais e Subregionais de Agricultura em que, estarão representadas "as organizações" representativas dos trabalhadores rurais e dos pequenos e médios agricultores, bem como das cooperativas e das outras formas de exploração colectiva por trabalhadores.

Uma comissão de cinco membros eleitos da Assembleia da República aplicará os actos administrativos do Ministro da Agricultura e Pesca no uso do seu poder descricionário.

Ficaram ainda for estabelecer leis sobre preservação dos solos, esquemas de comercialização, o Instituto de Crédito Agrícola, o Instituto Especial de Seguros.

Resumo de um artigo em Opção nº 68, Por Arminda Passos

### Escola em Portugal

O 8º ano da escolaridade obrigatória em Portugal será iniciado no ano escolar de 1977/78, conforme despacho ministerial.

A estruturação dos programas do 8º ano devem ter em conta:

Uma ligação cada vez mais estreita com a realidade concreta, natural e social.  
Uma preparação que possibilite escolhas diferenciadas;

Uma pedagogia que valorize a diversidade de capacidades e aptidões.

O plano curricular do 8º ano contera as seguintes disciplinas:

Português - quatro horas (por semana);  
Língua Estrangeira - I - quatro horas;  
Matemática - quatro horas;  
Ciências do Ambiente - três horas;  
Ciências Físico-Químicas - três horas;  
História - três horas;  
Educação Visual - três horas;  
Trabalhos Oficiais - quatro horas;  
Educação Física - duas horas;  
Religião e Moral Católicas - uma hora (em regime facultativo).

## NO CANADA



## Nova Moeda de cêntimo



Vai ser lançada em Janeiro de 1978 uma nova moeda de um centimo, a qual será mais pequena e diferente da tradicional.

A decisão de reduzir o tamanho da moeda que será três milímetros mais pequena do que a actual, foi feita porque o custo da produção incluindo a cunhagem e o preço do metal, excediam o valor desta.

A nova moeda será mais leve, pesando 1.8 gramas. A actual pesa 3.24 gramas.

O centimo Canadiano é 98 por cento de cobre, 1 por cento de estanho e 1 por cento de zinco.

O desenho principal da nova moeda será um grande número no centro ladeado por 12 folhas do "maple" e as mesmas palavras como os actuais centimos.

## Sindicatos pedem fim de Controlos

Os mais altos representantes dos sindicatos do Canadá, reunidos em Ottawa no passado de 17 de Agosto, rejeitaram completamente as propostas de Trudeau para um programa de restrição voluntária para substituir o actual programa de controlo dos preços e salários.

Por outro lado, concordaram que os controlos devam acabar já e sem quaisquer condições.

Trudeau tinha proposto que os sindicatos mantivessem o aumento dos salários no próximo ano em cerca de 7.5% e que um departamento fosse estabelecido para verificar se o programa estava a ser cumprido.

Trudeau deu a entender que se os sindicatos rejeitaram proposta do governo, isso significa que o controlo dos preços e salários continuará em vigor até ao fim do próximo ano.

Os controlos impostos em Outubro de 1975 eram para durar até ao fim de 1978.

## A Maior Derrota do Canadá

O exército canadiano sofreu a sua maior derrota de todos os tempos, um autêntico massacre no dia 19 de Agosto de 1942 na cidade Francesa de Dieppe.

Numa tentativa de tomar esta cidade pelo mar aos alemães, os generais aliados enviaram a segunda divisão do exército Canadiano com 4,963 homens para as praias de Dieppe. Estes foram recebidos com uma forte barragem de fogo alemão, deixando mortos na praia e no mar 907 homens. Ficaram prisioneiros 1,946 Canadianos. Dos 2,211 que voltaram a Inglaterra muitos estavam feridos.

## QUEBEC.

## Regras do Referendo

O Partido do Quebec, de tendência separatista introduziu na Assembleia Nacional no dia 24 de Agosto um livro branco contendo as regras que propõe seguir no referendo, para saber se o povo do Quebec quer ou não a independência.

A pergunta do referendo será proposta pelo Governo do Quebec numa resolução submetida à Assembleia Nacional. Depois de um máximo de 25 horas de debate, será feita a votação e promulgada uma ordem estabelecendo a data da votação no referendo. A votação deverá ocorrer entre 35 e 60 dias depois da publicação da ordem.

O debate durante a campanha do referendo será co-ordenado e centralizado por uma "organização" Nacional.

Todas as despesas de pessoas que queiram participar na campanha devem ser aprovadas pelo agente oficial de cada organização.

A quantia total que pode ser gasta por cada organização é estabelecida em 50 centimos por nome na lista dos eleitores.

Contribuições só podem vir de três fontes: da província, dos partidos provinciais do Quebec e de contribuições individuais, sendo estas apenas de cidadãos eleitores da província. São proibidas as contribuições de companhias, associações ou não-eleitores.

FRANCÊS: LINGUA OFICIAL DO QUEBEC

Por uma maioria de 54 votos contra 32, foi aprovada no passado dia 26 a lei 101, que torna oficial a língua francesa no Quebec.

## R.C.M.P. Investiga NDP

A Royal Canadian Mounted Police investigou muitos membros do Novo Partido Democrático por volta de 1970 porque estava preocupada de que comunistas estivessem a infiltrar-se no partido revelaram fontes da própria R.C.M.P.

Durante a investigação foi coligida informação sobre pontos fracos do partido, tendo esta sido enviada para o quartel general da R.C.M.P. em Ottawa, dizem as fontes.

A investigação centrou-se sobretudo nos membros do partido federal. Alguns membros do parlamento foram incluídos, mas o maior interesse estava em outros membros do partido.

Revelações recentes levaram o líder federal do N.D.P., Edward Broadbent a escrever ao Primeiro Ministro Pierre Trudeau para procurar saber se o Departamento do Solicitador Geral, que controla a R.C.M.P., tinha compilado informação de segurança sobre membros do Parlamento.

Fontes no departamento revelaram ao Globe and Mail que o departamento tinha um dossier contendo detalhes da vida pessoal de Edward Broadbent.

Foi utilizada uma vigilância física e electrónica assim como muitos informadores para levar a cabo a investigação.

A investigação concentrou-se no Waffle, uma facção radical do NDP, que se opôs à candidatura de David Lewis em 1971, tendo desaparecido um ano depois.

Globe and Mail, 25/8/77

## CENTRO SOCIAL PORTUGUÊS DE WINDSOR



Em Windsor (Canadá) decorreu recentemente um festival intitulado "Carroucel das Nações/77", organizado pelo "Multicultural Council of Windsor & Essex County". Neste festival estiveram representadas quase todas as comunidades estrangeiras residentes no Canadá; a participação portuguesa esteve a cargo do Centro Social Português de Windsor que manteve aberta uma "vila portuguesa" onde foi montada uma exposição de rendas, colchas, loiças e diversos objectos da arte popular do nosso País; além desta exposição de artesanato funcionou durante este período festivo uma típica cozinha portuguesa que ofereceu aos visitantes 35 variedades culinárias bem características da nossa gastronomia. Na "vila portuguesa" destacaram-se ainda as exposições do rancho infantil de London e do grupo "Zip-Zip" de Toronto. Foi com grande entusiasmo que os portugueses radicados nesta cidade canadiana - cerca de 164 famílias - participaram no "Carroucel das Nações" deste ano. A cerimónia inaugural da "vila portuguesa" foi presidida pelo delegado da SEE em Toronto, José Carlos Ferreira e Sousa - a convite da direcção do referido Centro -, tendo a ela assistido representantes das associações portuguesas de Kingsville, Leamington e Harrow, localidades próximas de Windsor.

## Reforma Educativa

Uma comissão do governo provincial que se debruçou sobre os custos da educação fez as seguintes recomendações ao governo:

O Governo do Ontário deveria cortar o número de dias de actividades profissionais dos professores de 12 para 7 por ano, porque há pouca evidência que estes dias melhorem os programas educacionais.

A Direcção Escolar da Metrópole de Toronto deveria ser abolida, dando às direcções locais mais responsabilidade sobre as suas escolas e poupando 1 milhão e meio de dólares por ano.

Os limites nos salários dos representantes escolares (trustees) deveriam ser eliminados para que cada municipalidade estabeleça os salários dos (trustees). Os trustees podem ganhar até \$7.200 por ano no Ontário.

O Ministério da Educação deveria dar mais autonomia às escolas locais, as direcções escolares e aos grupos comunitários.

O documento pede também uma redução no pessoal do Ministério da Educação, a abolição do prémio de 100 dólares a estudantes do grau treze com boas qualificações, e mais liberdade às escolas privadas para estabelecerem os seus critérios de passagem.

## William Davis

## Agradece Petição

O Primeiro Ministro do Ontário, William Davis enviou uma carta de agradecimento a Luis Sequeira criança de 12 anos que lhe havia entregado uma petição com 1700 assinaturas a pedir a limpeza da Young Street e castigo máximo para os assassinos de Emanuel Jaques.

William Davis disse que apreciava a consciência social, a clareza e a preocupação da criança e das 1,700 pessoas que assinaram a petição.

O Luis Sequeira entrou em contacto com o nosso jornal e através dele agradece a todas as pessoas que colaboraram na sua petição.

## AULAS DE INGLÊS PARA ADULTOS

INGLÊS COMO SEGUNDA LINGUA, PARA ADULTOS 1977-78

Português

A Direcção Escolar de Toronto oferece várias classes de Inglês, grátis, para adultos recentes neste país. O fim deste programa é dar oportunidades a adultos para aprender Inglês como uma segunda língua, de acordo com as suas necessidades. Por isso, estas classes são oferecidas em todos os níveis de proficiência em Inglês; principiante, médio e avançado.

Há programas nocturnos assim como diurnos. Alguns centros oferecem aulas bilingues, nas quais o Inglês é ensinado com a ajuda da língua nativa do estudante. Muitos centros oferecem aulas de preparação para entrada na universidade, habilitando os estudantes para fazer os testes Michigan e TOEFL. Alguns centros oferecem também classes de cidadania.

## I PROGRAMA NOCTURNO

Inscrição para o Programa Nocturno: 19 e 20 de Setembro de 1977, das 19.00 às 21.30 horas  
As aulas começam em 26 de Setembro de 1977, às 19.30 horas.  
\*Estas escolas oferecem classes para os testes Michigan e TOEFL.

## QUATRO NOITES POR SEMANA:

De Segunda a Quinta-Feira, das 19.30 às 21.30 horas  
(Os estudantes podem frequentar o curso duas ou quatro noites por semana)

- \*1. Bickford Park H.S., 777 Bloor St.
- \*2. Bloor Collegiate, 1141 Bloor St.
- \*3. Central Technical, 725 Bathurst St.
- \*4. Givins P.S., 49 Givins St.
- \*5. Monarch Park Secondary, 1 Hanson St.
- \*6. Oakwood Collegiate, 991 St. Clair Ave.
- \*7. King Edward P.S., 112, Lippincott St.
- \*8. University Settlement House, 23 Grange Rd. (598-3444) Das 19.00 às 21.00 horas
- \*9. Dewson P.S., 65 Concord Ave.

## DUAS NOITES POR SEMANA:

- a. Segundas e Quartas-Feiras, das 19.30 às 21.30
- \*10. Deer Park P.S., 23 Ferndale Ave.
- \*11. Northern Secondary, 851 Mt. Pleasant Rd.
- \*12. Parkdale Collegiate, 209 Jameson Ave.
- \*13. Ryerson P.S., 190 Grange Ave.
- \*14. West Park Secondary, 1515 Bloor St.
- \*15. Grace Street P.S., 65 Grace St.
- \*16. St. James Town, 375 Bleecker St. (923-4402)

## b. Terças e Quintas-Feiras, das 19.30 às 21.30 horas

17. Clinton St. P.S., 460 Manning Ave.
18. Eastdale Secondary, 701 Gerrard St. (Sala 408) (Woodgreen Community Centre, 461-1169)
19. General Mercer P.S., 30 Turnberry Ave. (654-0626)
20. Palmerston P.S., 734 Palmerston Ave. (532-2865)
21. Woodfield Rd. P.S., 60 Woodfield Rd. (461-3517)

## PROGRAMAS BILÍNGUES:

Nestas classes o Inglês é ensinado com a ajuda das línguas nativas dos estudantes. 19.30 às 21.30

Inglês/Chinês  
Monarch Park Secondary (5) - Segundas e Quartas  
Eastdale Secondary (18) - Terças e Quintas  
Ryerson P.S. (13) - Segunda e Quinta  
University Settlement (8) - Segunda a Quinta

Inglês/Grego  
Monarch Park (5) - Segundas e Quartas

Inglês/Português  
Givins (4) - Segundas e Quartas  
St. Stephens Community House (22) - Segundas e Quartas

91, Bellevue Ave. (925-2103)  
Heydon Park Secondary (23) - Segundas e Quartas, das 19.00 às 21.00 h.  
11, St. Anne's Road

Inglês/Espanhol  
Centre for Spanish-Speaking Peoples (24) - Segundas e Quartas, das 19.30 às 21.30 h.  
582-A College Street (Telefone 533-8545)

## II PROGRAMA DIURNO

JONES AVENUE SCHOOL, 540 Jones Avenue, 461-3501.  
A inscrição para os Programas Diurnos começa em 6 de Setembro de 1977 às 9.00 horas.

## Programa de dia inteiro:

Segunda a Sexta-Feira, das 9.00 às 15.15 h.

## Programa de meio-dia:

Segunda a Sexta-Feira, das 9.00 às 12.00 horas.  
(classes avançadas apenas)

## CLASSES PARA PAIS COM CRIANÇAS DE IDADE NÃO ESCOLAR

Os pais podem trazer os seus filhos, que serão cuidados num jardim infantil enquanto os pais frequentam as aulas de Inglês.

Segundas e Quartas-Feiras, das 9.30 às 11.30 horas.  
Inscrição: Segunda-Feira 19 de Setembro, às 9.30 horas.

25. Calvin Presbyterian Church, 26 Delisle Ave.

26. St. Simon's Church, 525 Bloor St. E.

Terças e Quintas-Feiras, das 9.30 às 11.30 horas.  
Inscrição: Terça-Feira 20 de Setembro, às 9.30 horas.

27. Wesley United Church, 248 Ossington Ave.

28. Shirley Street Public School, 38 Shirley St.

(9.30 às 14.00 horas - 531-5741)

Inscrições são aceites durante o ano, nos dias e horas acima indicados. A inscrição em qualquer destes programas é grátis.

Para mais informações sobre quaisquer programas, queira dirigir-se a uma das escolas enquanto os programas de inglês como segunda língua estão a funcionar.

## Soluções A

|    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |
|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|
| 1  | 92 | 8  | 94 | 95 | 96 | 97 | 3  | 9  | 10  |
| 20 | 12 | 13 | 84 | 85 | 86 | 87 | 88 | 19 | 11  |
| 71 | 29 | 23 | 74 | 75 | 76 | 77 | 28 | 22 | 30  |
| 40 | 39 | 38 | 67 | 66 | 65 | 64 | 33 | 62 | 31  |
| 50 | 49 | 48 | 57 | 56 | 55 | 54 | 43 | 42 | 51  |
| 60 | 59 | 58 | 47 | 46 | 45 | 44 | 53 | 52 | 41  |
| 70 | 69 | 68 | 37 | 36 | 35 | 34 | 63 | 32 | 61  |
| 21 | 72 | 73 | 24 | 25 | 26 | 27 | 78 | 79 | 80  |
| 81 | 82 | 83 | 17 | 15 | 16 | 14 | 18 | 89 | 90  |
| 91 | 2  | 93 | 4  | 6  | 5  | 7  | 98 | 99 | 100 |

Consideremos um comboio partido de uma cidade. O primeiro comboio com que se cruzou é o que chega em sentido contrário, no momento da sua partida, e que partiu cinco horas mais cedo. O último comboio com que se cruzou é o que partiu no momento da sua chegada, cinco horas mais tarde. Entre estes dois momentos, decorreram dez horas, durante as quais partiram onze comboios que se cruzaram com o nosso.

Jogo B

## Media responsible

From page 12

insulting us on the telephone, we would like to tell them that Toronto has 80,000 Portuguese-Canadians (and they are legally here, Mr. Bondy!) who are an integral part of the Canadian society, that a large number of them are Canadian citizens with the entire right to have a saying in the destiny of this country, that they all have children who were born here and will die here and nobody can prohibit them from expressing their opinion!

There is a possibility that once more the Toronto media, misled by the leaders of the demonstration, made the public believe that such a demonstration had the support of all Portuguese organizations in Toronto, including clubs, social centers, churches and the Portuguese media. Or that all participants wanted revenge and blood as a few placards showed. If that was the impression it was not the reality because 90% of the Portuguese organizations did not officially support the demonstration nor did they agree with the uncivilized behavior of a few individuals.

In our view, which we believe is shared by many thousands of Portuguese Canadians scattered across this country, capital punishment will not solve the problem of crime in any society and it is an uncivilized way of punishing criminals who many times are the victims of the socio-political and economic system. Prostitution, exploitation of sex and violence is unfortunately permitted in many societies through television, magazines and other business enterprises in many disguised forms. Yonge Street is just a small example of this type of sex exploitation which leads into many criminal activities.

We believe that the media and its unscrupulous manipulation of crime, politicians and some individuals involved in the demonstration of August the 8th are the ones responsible for the stir up of the Emanuel Jaques' case causing emotions to run high.

## DESPORTO



### MAIS UMA PARA NIKI

Niki Lauda, o australiano que não há muito tempo esteve às portas da morte devido a um acidente no seu carro de corrida, ganhou no passado dia 28 de Agosto o grande prémio da Holanda.



### Jogos do First Portuguese Setembro

| Dia | Hora      | Adversário    | Campo    |
|-----|-----------|---------------|----------|
| 2   | 8:30 p.m. | London City   | London   |
| 7   | 8:30 p.m. | Macedonia     | Lampport |
| 10  | 7:30 p.m. | Windsor Stars | Windsor  |

### Cosmos Campeão

A equipa de Pelé sagrou-se campeã da North American Soccer League em 1977 ao vencer Seattle Sounders por 2-1 num jogo realizado em Portland no passado dia 28 de Agosto. Para Pelé foi o último jogo de futebol, a não ser que ele, outra vez de ideia. As suas contribuições para que o futebol (soccer) vencesse na América do Norte foram imensas. Houve jogos neste campeonato que agora acabou, presenciados por cerca de 70,000 espectadores. Há 10 anos atrás ninguém acreditaria.

### Educação física

Aproveite os programas de educação física oferecidos pelo governo municipal e organizações espalhadas pela comunidade.

Governo Municipal  
Departamento de Parques e recreio  
East 21, City Hall./ Toronto  
Tel. 367-7251

YMCA (Young Men's Christian Association)  
Vários centros espalhados por Toronto. Locais de convívio, residência, creches, programas para crianças depois da escola, para jovens e adultos, desporto, educação física, campismo, excursões.

West End YMCA  
931 College St./ Toronto  
Tel. 536-1166

## CLASSIFICADOS



### SECRETÁRIA

Uma firma de advogados na área da College e Bathurst precisa imediatamente uma secretária que fale inglês e português. De preferência pessoa que tenha tido algum treino de secretaria legal ou experiência. Salário a negociar. Chame Mr. Steinberg pelo tel. 661-5816 ou Mr. Mang pelo telefone 364-3935.

### Precisam-se

Precisam-se imediatamente pessoas para trabalhar numa fábrica de costura. Tecer casacos. Pessoas interessadas devem contactar pelo telefone 366-5745

### Limpeza

Pessoa para fazer limpeza em casa privada. Uma vez por semana. Um pouco de inglês seria vantajoso. Referências necessárias. Chame imediatamente. 489-4778.

### PORTUGUESE BUSINESS PROMOTIONS LTD.

Agência de Contabilidade e Publicidade  
Bookkeeping Services

Jaime Monteiro

Telef. 531-5688

629 Dufferin St. (at Dundas)  
Toronto, Ontario M6K 2B2

### EUROPA FURNITURE AND APPLIANCES

409 College St. com a Lippincott

COMPRAMOS, VENDEMOS E TROCAMOS MOBÍLIAS NOVAS E USADAS.

Convidamos a colônia portuguesa a visitar os tres andares de mobílias da nossa loja.

L&J CARRUSCA

362-0583

### Silva-o-Matic Multi Ware Ltd.

### Precisam-se

### Vendedores com carro

Pagam-se as mais altas comissões.

Não é necessário falar inglês.

Chame pelo tel: 536-8672

ou vá pessoalmente ao

1689 da Dundas St. West.

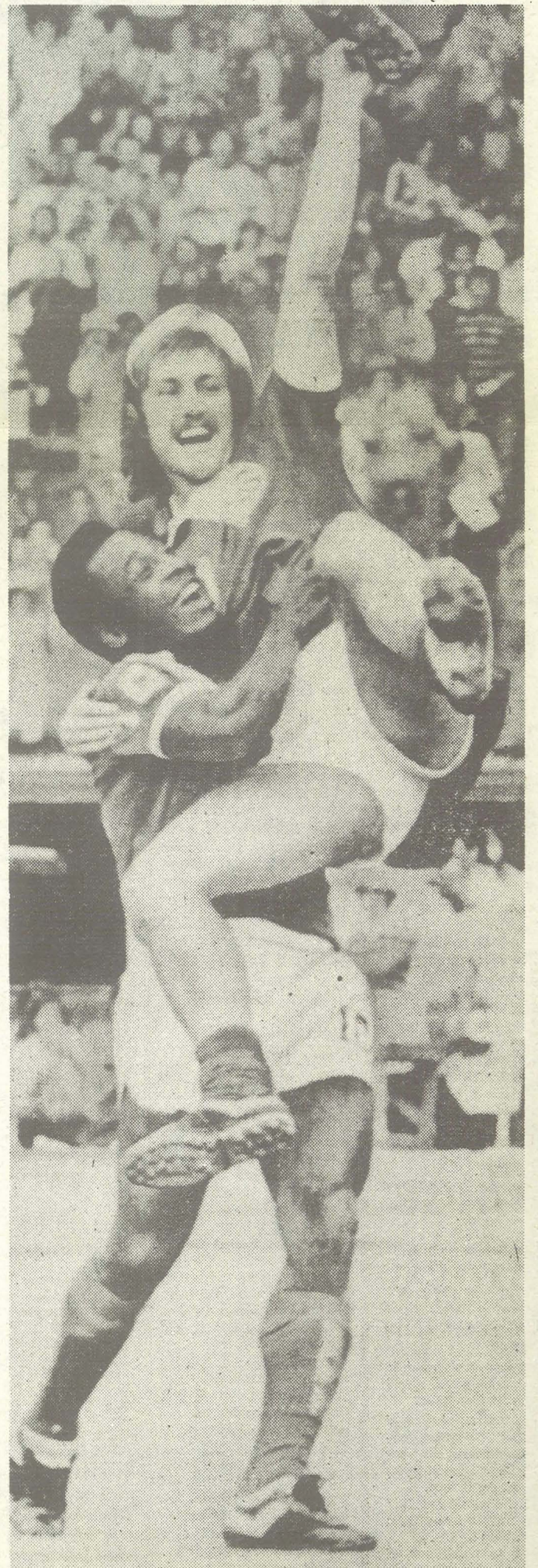
# No depositar é que está o ganho



Para mais informações consulte:

Banco Pinto e Sotto Mayor, 890 Dundas St. W.  
Tel. 864-9056

Banco Fonseca e Burnay, 390 College St.  
Tel. 924-5043



# COMUNIDADE

## ENGLISH SUPPLEMENT

### Editorial Media responsible for overreaction

As was announced by the Canadian media, a group of about 12,000 people from the Portuguese community in Toronto marched through the streets of Toronto on August the 8th, protesting the death of Emanuel Jaques who was found wrapped in a green garbage bag on the roof of a Yonge Street sex shop on August 1st. This tragedy shocked the whole of Toronto and Canada. We, the members of the Portuguese community in Toronto were not the only people who were horrified at the circumstances surrounding the death of Emanuel Jaques. Politicians such as the Premier of Ontario, William Davis, the Mayor of Toronto, David Crombie and others strongly reacted against the murder. We had many

the 8th, organized by Jose Rafael of the Portuguese Radio Club.

It is our belief however, that the majority of those who participated in the demonstration did so out of sympathy for the family of Emanuel Jaques and out of concern for their own children's safety. We firmly believe that those people were there for these reasons and not because "they are people thirsty for blood" for revenge or to have capital punishment reinstated in our system.

To demonstrate against something one does not like is a very natural phenomenon in a democratic society like ours. There were however, Portuguese and Canadians alike who were shocked



THE CROWD  
GOES  
THROUGH  
DUNDAS  
STREET  
WEST  
ON THEIR  
WAY TO  
CITY HALL  
AND QUEEN'S  
PARK ON  
AUGUST 8th.

telephone calls from Portuguese and even more from Canadians, telling us to put pressure on the authorities in order that the whole issue of Yonge Street be solved.

From the very beginning the whole story was overly exaggerated and exploited by the Canadian media which purposely incited the public to react, and react they did through various demonstrations under a highly emotional climate. The road was therefore paved for thousands of people to show up at the demonstration of August

with the strong and violent tone of the demonstration. We had telephone calls from many Canadians, some of them insulting the community and the Portuguese in general, in a very uncivilized manner, and people of the stature of Gordon Sinclair ridiculing the Portuguese who live in Canada because of such a demonstration. To him and other individuals such as Mr. Larry Bondy who had the courage or little sense of

See Media responsible p.11

## LEARNING A LANGUAGE

### PORTUGUGUESE

H Harbord Collegiate Institute  
286 Harbord Street, 531-3571

#### Portuguese, Introductory, Grade 11 Level 5

An introduction to the study of the Portuguese language with an oral and written approach to the subject.

School H ♦ Mon. 6:30-9:15 30 wks.

#### Portuguese, Grade 12 Level 5

A continuation of the work done in Grade 11. Students develop their knowledge of Portuguese Grammar. Vocabulary is increased through reading, oral and written exercises. Students also continue to learn something of international Portuguese culture.

(Subject to the approval of the Ministry of Education)

School H ♦ Wed. 6:30-9:15 30 wks.

CC Central High School of Commerce  
570 Shaw Street, 531-5743

#### Portuguese Conversation, I

Basic Portuguese vocabulary and conversation.

School CC Mon. 7:30-9:30 20 wks.

#### Portuguese Conversation, II

Listening and speaking skills further developed.

School CC Wed. 7:30-9:30 20 wks.

Toronto Board of Education

## INFORMATION

TORONTO- Antonio Castel-Branco, Director of the Portuguese National Tourist Office in Canada has just returned from the Algarve province of Portugal where he investigated the overbooking problems recently reported in Canadian newspapers.

Mr. Castel-Branco reports that there were only three hotel complexes charged with overbooking in July. Through the local tourist authority of the Algarve, accommodation was found for the tourists affected by the overbooking.

"Because of last year's cancellations, a few hotels overbooked this year," said Mr. Castel-Branco. "But, with the increased popularity of Portugal and our low prices, the tourists came in record numbers this year." he said. The Director-General of Tourism, Dr. Cristiano de Freitas, announced at the beginning of July that a governmental special inquiry would be conducted concerning the matter.

Portuguese National Tourist Office

# schools with(out) failure

When almost 50% of the student population of the City of Toronto drops out of school before grade 12, and when an increasing number of children are leaving school at the end of elementary school or before reaching the age of 16, most of them coming out of Vocational schools, it is pertinent to read what an education specialist has to say about the causes of such situations.

"Schools without failure" is a book published in 1969 by William Glasser, a psychiatrist, who takes a close look at the operation of inner city schools in Los Angeles, and concludes "that the major problem of the schools is a problem of failure".

For him failure is associated with "failure to love and failure to achieve self-worth". What happens according to him is that children who need affection "have little opportunity to gain that affection in school". The current philosophy of education emphasizes failure and prevents the students from developing a feeling of self-worth says Glasser.

"Very few children come to school failures, none come labeled failures; it is school and school alone which pins the label of failure on children. Most of them have a successful identity, regardless of their homes or environments. In school they expect to achieve recognition and, with the faith of the young, they hope also to gain the love and respect of their teachers and classmates. The shattering of this optimistic outlook is the most serious problem of the elementary schools. Whatever their background, children come to school highly receptive to learning. If they then fail to continue to learn at their rapid preschool rate, we may if we wish blame it on their families, their environment, or their poverty, but we would be much wiser to blame it on their experience in school. Considering the great emphasis today upon school and education, and recognizing that for most small children school is the only part of their world that exists primarily for them, we can see that school must be and is an extremely important part of their lives. If school is failing to do the job that it should do, we should not look for environmental scapegoats, we should improve the school. Many educators who work with children from "disadvantaged backgrounds" believe that the first years of school are critical for success or failure. I agree completely, not only for deprived children but for all children." (p.22)

He says that the critical years for a child are between ages five and ten. "Failure, which should be prevented throughout school, is most easily prevented at this time."

The author sees the major part of the school failure exists among the poor neighbourhoods of any city.

"Although educational failure is widespread in all communities, it exists in epidemic proportions in the poor neighbourhoods of any city. My experience in the central city of Los Angeles reveals that 75% of the children do not achieve a satisfactory elementary education. That is, three out of every four children who leave elementary school have not achieved the standard sixth-grade skills in reading and arithmetic. These children will not develop these skills in Junior and Senior High. Rather their numbers will grow as the work gets harder and the system less personal. For practical purposes, education in the central city is a failure, producing thousands of young people cut off from any but the most menial employment."

The author points out as motives for failure the fact that the curriculum is dominated by the "certainty principle" according to which there

is a right and wrong answer to every question and the fact that education is dominated by the "measurement principle", where the facts that a student remembers are compared to others. Memorization leads to boredom, and can not provide emotional satisfaction, and much less if what is memorized is irrelevant to the children.

The author advocates a teaching style which stresses involvement, classroom meetings and the basic ingredients of self-worth: Knowledge and thinking. "Children should also have a voice in determining both the curriculum and the rules of their school, to learn democracy in a practical way. And school should stress co-operation instead of competition."

The question of a relevant curriculum is also tackled by the author, who says on this respect: "When texts are necessary, they should clearly relate to the child and his world... Schools usually do not teach a relevant curriculum; when they do, they fail to teach the child how he can relate this learning to his life outside of school" (p.50)

The only way to succeed is to think, work and relate to others.

"The goals of education, says Glasser, are to give people the mental tools to deal effectively with new situations, to place fewer restrictions on their lives caused by fear of difficult problems, and to enable people to deal with new situations and difficult problems rationally rather than emotionally." (p.43)

Jose Belarmino

1953-11978  
25 Years in Canada